

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 93 (1966)  
**Heft:** 5-6

**Artikel:** Avec l'Amicale de Granges-Marnand  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-234183>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

leindemin de Tsalande. Lo pailo vie gailâ pllein pé la pêchon et lè devant dein trableie tote plleine de brantse de sapalon, de tsandâle, épou de sucereri, que lou presideint la âové l'asseimblaïe.

Là remachâ lé meimbre d'ire venu asse nombreux et la de lou plleisi qu'avant lè patoisan à sé reincontrâ et à fraternisâ. La bailli la parole à Monsu Michel po l'introducchon, à Monsu Gilliard po lé tsant, à Monsu Narbel po la musique, à Frederi Rodze épa à bin dein z'autro po tote soûrte de tsouze, assebin à cauqué damé. Tôt sè passa dein clli l'esprit de Tsalande que redzoïve tsacon.

On puceint gramaçi ein dames de Savigni, po lè bon bougnet et tôt lou risto.

I. D.

### Avec l'Amicale de Granges-Marnand

Lo sat dè noveembre, pè 'na pâ trû mouva demeindze dè rière-âoton. La Lembaz s'è ludze tot pllian vè la Brouïe. Lè pesson sè rèvirant po guegnî stâo coo et stâo fémalla que s'einfatant âo cabaret dâo Pont. Tot ébahia, 'na dzouvenetta trâite sè de :

— Cô sant-e, totè stâo dzein ?

— Coâ ! Coâ ! Cô l'è ? coasse 'na villhia renaille cutsie âo sélâo po soignî sè romatisse. Ma sant lè patoisan dè la Brouïe, dâo payî dè Grandze et aleinto ! Lè cognâssso prâo, dû lo tein que vignant âo Pont po lâo tenâbllia. Vâi-quie Dama Crausaz, dè Velanâova, qu'âme tant tsantâ ; Djan Andrey, lo présideint, assebins ; et pu... et pu... ma pu pâ vo dere lè nom dè ti : ein é comptâ, sein dzanllhî, vnit-

et-cîn, et quemin vâo la couteme, maîti Frebordjai, maîti Vaudoï...

Gran macî, villhia renaille !

Et mè tsampo amon lè z'égrâ, et, ein catson, m'einfato dein lo pâlo iô no patoisan tsantant et recafant à l'einto d'onna granta trâbllia. Ma, mè z'ami, po dâo patoî, l'è dâo patoî vretâbllio : que sâi dè la Grèvire, lo devezâ dâo précaut ; que sâi dè la Brouïe, lo verba dâo segrétéro ; dè la Brouïe Vaud âobin dè la Brouïe Fribo, tî cliaiâo patoî saillessant dè la terra, clia bouna terra dâo payî, ein passeint pè lo tieu.

L'ant tsantâ Aliénor (Terra dè tsî no), lè z'armailli (Lioba !), la Grèvire, l'amou, lo payî... No z'ein oïu 'an rebattâie dè gandoise, dè gouguenette, et la né l'è tsâte que no z'ira tot ébahî.

Mè su lingâ frou, ein catson, po allâ tot tsaud dere ma dzouïe âo « Conteù ». La renaille l'étai adî inque, lè ge écarquellhî, lo mor âovè... Sè desâi bin sû, quemin mè :

— Stâo patoisan dè Grandze sant tot parâ dè patoisan dè tèpa... Respet !

*L'ami dè Mordze.*

### Une émission patoise à la radio chaque semaine...

**Vu la réorganisation des programmes à la Radio romande, les émissions UN TRESOR NATIONAL : NOS PATOIS auront désormais lieu tous les samedis, à 17 h. 50, pendant dix minutes, sur le second programme.**



**deux assurances  
de bonne compagnie**